

**SPORAZUM**

**između Europske unije i Kneževine Lihtenštajna o primjeni određenih odredaba Odluke Vijeća 2008/615/PUP o produbljivanju prekogranične suradnje, posebno u suzbijanju terorizma i prekograničnog kriminala, Odluke Vijeća 2008/616/PUP o provedbi Odluke 2008/615/PUP o produbljivanju prekogranične suradnje, posebno u suzbijanju terorizma i prekograničnog kriminala, i Priloga toj odluci te Okvirne odluke Vijeća 2009/905/PUP o akreditaciji pružatelja forenzičkih usluga koji obavljaju laboratorijske aktivnosti**

EUROPSKA UNIJA,

s jedne strane, i,

KNEŽEVINA LIHTENŠTAJN,

s druge strane,

dalje u tekstu zajedno „ugovorne stranke”,

ŽELEĆI poboljšati policijsku i pravosudnu suradnju država članica Europske unije i Kneževine Lihtenštajna, ne dovodeći u pitanje pravila o zaštiti osobne slobode,

S OBZIROM na to da se postojećim odnosima između ugovornih stranaka, posebno Protokolom između Europske unije, Europske zajednice, Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna o pristupanju Kneževine Lihtenštajna Sporazumu između Europske unije, Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o pridruživanju Švicarske Konfederacije provedbi, primjeni i razvoju schengenske pravne stečevine <sup>(1)</sup>, dokazuje tijesna suradnja u borbi protiv kriminala,

NAGLAŠAVAJUĆI da je u zajedničkom interesu ugovornih stranaka da se policijska suradnja država članica Europske unije s Kneževinom Lihtenštajn odvija na brz i učinkovit način koji je u skladu s temeljnim načelima nacionalnih pravnih sustava te uz poštovanje osobnih prava i načela Europske konvencije za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda potpisane u Rimu 4. studenoga 1950.,

PREPOZNAJUĆI da se Okvirnom odlukom Vijeća 2006/960/PUP od 18. prosinca 2006. o pojednostavljenju razmjene informacija i obavještajnih podataka između tijela zaduženih za izvršavanje zakonodavstva u državama članicama Europske unije <sup>(2)</sup> već utvrđuju pravila prema kojima tijela zadužena za izvršavanje zakonodavstva u državama članicama Europske unije i u Kneževini Lihtenštajn mogu brzo i učinkovito razmjenjivati postojeće informacije i obavještajne podatke za potrebe provođenja kaznenih istraga ili operacija prikupljanja obavještajnih podataka o kaznenim djelima,

PREPOZNAJUĆI da je brza i učinkovita razmjena točnih informacija od ključne važnosti za poticanje međunarodne suradnje u području izvršavanja zakonodavstva,

PREPOZNAJUĆI da je cilj uvesti postupke za poticanje brze, učinkovite i jeftine razmjene podataka, i da bi radi zajedničke uporabe tih podataka ti postupci trebali podlijegati načelu odgovornosti i uključivati odgovarajuća jamstva u pogledu točnosti i sigurnosti podataka tijekom njihova prijenosa i čuvanja te postupke za bilježenje razmjene podataka i ograničenja uporabe razmijenjenih informacija,

NAGLAŠAVAJUĆI da ovaj Sporazum stoga sadržava odredbe koje su utemeljene na glavnim odredbama Odluke Vijeća 2008/615/PUP od 23. lipnja 2008. o produbljivanju prekogranične suradnje, posebno u suzbijanju terorizma i prekograničnog kriminala <sup>(3)</sup> i Odluke Vijeća 2008/616/PUP od 23. lipnja 2008. o provedbi Odluke 2008/615/PUP o produbljivanju prekogranične suradnje, posebno u suzbijanju terorizma i prekograničnog kriminala <sup>(4)</sup> i Priloga toj odluci te Okvirne odluke Vijeća 2009/905/PUP od 30. studenoga 2009. o akreditaciji pružatelja forenzičkih usluga koji obavljaju laboratorijske aktivnosti <sup>(5)</sup>, a koje su izrađene s ciljem poboljšanja razmjene informacija i s pomoću kojih države članice Europske unije i Kneževina Lihtenštajn uzajamno jamče pravo pristupa automatiziranim bazama podataka o analizi DNK-a, automatiziranim daktiloskopskim identifikacijskim sustavima i podacima iz registra vozila,

<sup>(1)</sup> SL EU L 160, 18.6.2011., str. 3.

<sup>(2)</sup> SL EU L 386, 29.12.2006., str. 89.

<sup>(3)</sup> SL EU L 210, 6.8.2008., str. 1.

<sup>(4)</sup> SL EU L 210, 6.8.2008., str. 12.

<sup>(5)</sup> SL EU L 322, 9.12.2009., str. 14.

NAGLAŠAVAJUĆI da bi se u slučaju podataka iz nacionalnih baza podataka o analizi DNK-a i iz automatiziranih daktiloskopskih identifikacijskih sustava, sustavom pretrage na osnovi „pronađen rezultat / nije pronađen rezultat” trebalo omogućiti državi koja traži podatke da u drugoj fazi zatraži posebne povezane osobne podatke od države koja upravlja bazom podataka te da, prema potrebi, zatraži dodatne informacije putem postupaka za uzajamnu pomoć, uključujući one koji su doneseni na temelju Okvirne odluke Vijeća 2006/960/PUP,

S OBZIROM na to da bi se tim odredbama znatno ubrzali postojeći postupci kojima se državama članicama Europske unije i Kneževini Lihtenštajn omogućuje da utvrde raspolaže li neka druga država informacijama koje su im potrebne i koja je država posrijedi,

S OBZIROM na to da će se prekograničnom usporedbom podataka unijeti nova dimenzija u borbu protiv kriminala i da će se informacijama dobivenima uspoređivanjem podataka omogućiti otvaranje novih istražnih pristupa te će one imati ključnu ulogu u pomaganju državnim tijelima za izvršavanje zakonodavstva te pravosudnim tijelima,

S OBZIROM na to da se pravila temelje na umrežavanju nacionalnih baza podataka država,

S OBZIROM na to da bi pod određenim uvjetima državama trebalo omogućiti dostavljanje osobnih i neosobnih podataka kako bi se poboljšala razmjena informacija s ciljem sprečavanja kaznenih djela i održavanja javnog reda i sigurnosti u vezi s važnim događanjima s prekograničnom dimenzijom,

PREPOZNAJUĆI da je osim poboljšavanja razmjene informacija potrebno urediti i druge oblike bliže suradnje među policijskim tijelima, a posebno putem zajedničkih sigurnosnih operacija (npr. zajedničke ophodnje),

S OBZIROM na to da se sustavom pretrage na osnovi „pronađen rezultat / nije pronađen rezultat” osigurava struktura za usporedbu anonimnih profila, u okviru koje se dodatni osobni podaci razmjenjuju samo nakon pronalaska rezultata, pri čemu su dostava i zaprimanje takvih podataka uređeni nacionalnim pravom, među ostalim pravilima o pravnoj pomoći i da se time jamči odgovarajući sustav za zaštitu podataka, što znači da je za dostavljanje osobnih podataka drugoj državi potrebna odgovarajuća razina zaštite podataka u državi primateljici,

S OBZIROM na to da bi Kneževina Lihtenštajn trebala snositi troškove svojih tijela povezane s primjenom ovog Sporazuma,

PREPOZNAJUĆI da je akreditacija pružatelja forenzičkih usluga koji obavljaju laboratorijske aktivnosti važan korak prema sigurnijoj i učinkovitijoj razmjeni forenzičkih informacija, Kneževina Lihtenštajn trebala bi se pridržavati određenih odredaba Okvirne odluke Vijeća 2009/905/PUP,

S OBZIROM na to da bi obrada osobnih podataka na temelju ovog Sporazuma koju obavljaju tijela Kneževine Lihtenštajna u svrhe sprečavanja, otkrivanja ili istrage terorizma i prekograničnog kriminala trebala podlijegati standardu zaštite osobnih podataka prema nacionalnom pravu Kneževine Lihtenštajn koji je usklađen s Direktivom (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenih sankcija i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP <sup>(6)</sup>,

NA TEMELJU uzajamnog povjerenja država članica Europske unije i Kneževine Lihtenštajna u pogledu strukture i funkcioniranja njihovih pravnih sustava,

UZIMAJUĆI U OBZIR da na temelju Sporazuma između Švicarske Konfederacije i Kneževine Lihtenštajna koji se odnosi na suradnju u okviru švicarskih informacijskih sustava daktiloskopskih podataka i profila DNK-a <sup>(7)</sup>, obje zemlje dijele istu bazu podataka i sustave razmjena informacija u pogledu DNK-a odnosno daktiloskopskih podataka,

PREPOZNAJUĆI da se odredbe bilateralnih i multilateralnih sporazuma primjenjuju na sva pitanja koja nisu obuhvaćena ovim Sporazumom,

<sup>(6)</sup> SL EU L 119, 4.5.2016., str. 89.

<sup>(7)</sup> Službena zbirka propisa Lihtenštajna LGBL 2006 br.75; Sustavna zbirka propisa Lihtenštajna LR 0.369.101.2.

ODLUČILE SU SKLOPITI OVAJ SPORAZUM:

#### Članak 1.

##### **Predmet i svrha**

1. Podložno ovom Sporazumu, članci od 1. do 24., članak 25. stavak 1., članci od 26. do 32. i članak 34. Odluke Vijeća 2008/615/PUP o produbljivanju prekogranične suradnje, posebno u suzbijanju terorizma i prekograničnog kriminala, primjenjuje se u bilateralnim odnosima između Kneževine Lihtenštajna i svake od država članica.
2. Podložno ovom Sporazumu, članci od 1. do 19. i članak 21. Odluke Vijeća 2008/616/PUP o provedbi Odluke 2008/615/PUP o produbljivanju prekogranične suradnje, posebno u suzbijanju terorizma i prekograničnog kriminala, te Prilog toj odluci, osim poglavlja 4. točke 1. tog priloga, primjenjuje se u bilateralnim odnosima između Kneževine Lihtenštajna i svake od država članica.
3. Izjave država članica sastavljene u skladu s odlukama Vijeća 2008/615/PUP i 2008/616/PUP primjenjuju se i u bilateralnim odnosima država članica s Kneževinom Lihtenštajn.
4. Podložno ovom Sporazumu, članci od 1. do 5. i članak 6. stavak 1. Okvirne odluke Vijeća 2009/905/PUP o akreditaciji pružatelja forenzičkih usluga koji obavljaju laboratorijske aktivnosti primjenjuje se u bilateralnim odnosima između Kneževine Lihtenštajna i svake od država članica.

#### Članak 2.

##### **Definicije**

Za potrebe ovog Sporazuma primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „ugovorne stranke” znači Europska unija i Kneževina Lihtenštajn;
2. „država članica” znači država članica Europske unije;
3. „država” znači država članica ili Kneževina Lihtenštajn.

#### Članak 3.

##### **Ujednačena primjena i tumačenje**

1. S ciljem osiguravanja da se odredbe iz članka 1. primjenjuju i tumače što ujednačenije, ugovorne stranke stalno prate razvoj sudske prakse Suda Europske unije i nadležnih sudova Kneževine Lihtenštajna u vezi s tim odredbama. U tu svrhu uspostavlja se mehanizam za redovitu uzajamnu razmjenu takve sudske prakse.
2. Kneževina Lihtenštajn ima pravo podnositi podneske ili pisana očitovanja Sudu Europske unije ako sud države članice uputi Sudu Europske unije prethodno pitanje u vezi s tumačenjem bilo koje odredbe iz članka 1.

#### Članak 4.

##### **Rješavanje sporova**

Svaki spor između Kneževine Lihtenštajna i države članice u vezi s tumačenjem ili primjenom ovog Sporazuma ili bilo koje odredbe iz članka 1. i izmjenama te odredbe stranka u sporu može iznijeti na sastanku predstavnika vlada država članica i Kneževine Lihtenštajna, s ciljem njegova brzog rješavanja.

## Članak 5.

### Izmjene

1. Ako je potrebno izmijeniti odredbe iz članka 1., Europska unija što je prije moguće obavješćuje Kneževinu Lihtenštajn i prikuplja sve njezine primjedbe.
2. Europska unija obavješćuje Kneževinu Lihtenštajn o svakoj izmjeni odredaba iz članka 1. odmah nakon donošenja izmjene.

Kneževina Lihtenštajn neovisno odlučuje hoće li prihvatiti sadržaj izmjene i provesti je u svojem unutarnjem pravnom poretku. Ta se odluka priopćuje Europskoj uniji u roku od tri mjeseca od datuma obavijesti iz prvog podstavka.

3. Ako sadržaj izmjene može za Kneževinu Lihtenštajn postati obvezujući tek nakon što ispuni svoje ustavne odredbe, Kneževina Lihtenštajn o tome obavješćuje Europsku uniju u svojoj obavijesti. Kneževina Lihtenštajn odmah u pisanom obliku obavješćuje Europsku uniju o ispunjavanju svih ustavnih odredaba. Ako referendum nije potreban, obavijest se šalje čim istekne rok za referendum. Ako se referendum zahtijeva, Kneževina Lihtenštajn za svoju obavijest ima najviše osamnaest mjeseci od datuma obavijesti Europske unije. Od datuma određenog za stupanje na snagu izmjene za Kneževinu Lihtenštajn i do obavijesti o ispunjavanju ustavnih odredaba, Kneževina Lihtenštajn, kad je to moguće, privremeno primjenjuje sadržaj izmjene.
4. Ako Kneževina Lihtenštajn ne prihvati sadržaj izmjene, ovaj se Sporazum suspendira. Saziva se sastanak ugovornih stranaka kako bi se ispitala sve daljnje mogućnosti s ciljem nastavljanja dobrog funkcioniranja ovog Sporazuma, uključujući i mogućnost priznavanja jednakovrijednosti zakonodavstava. Suspendacija se prekida čim Kneževina Lihtenštajn obavijesti da prihvaća sadržaj izmjene ili ako se ugovorne stranke usuglase o ponovnom uvođenju Sporazuma.
5. Ako se u roku od šest mjeseci suspendacije ugovorne stranke ne usuglase o ponovnom uvođenju Sporazuma, on se prestaje primjenjivati.
6. Stavci 4. i 5. ovog članka ne primjenjuju se na izmjene poglavlja 3., 4. ili 5. Odluke Vijeća 2008/615/PUP ili članka 17. Odluke Vijeća 2008/616/PUP, za koje je Kneževina Lihtenštajn obavijestila Europsku uniju da ne prihvaća izmjenu i obrazložila takvu primjedbu. U takvim slučajevima, ne dovodeći u pitanje članak 10. ovog Sporazuma, odgovarajuće odredbe u njihovoj verziji prije izmjene nastavljaju se primjenjivati u bilateralnim odnosima između Kneževine Lihtenštajna i svake od država članica.

## Članak 6.

### Preispitivanje

Ugovorne stranke suglasne su provesti zajedničko preispitivanje ovog Sporazuma najkasnije pet godina nakon njegova stupanja na snagu. Preispitivanje se posebno odnosi na praktičnu provedbu, tumačenje i razvoj Sporazuma i uključuje pitanja, među ostalim, posljedica razvoja Europske unije u odnosu na predmet ovog Sporazuma.

## Članak 7.

### Odnos prema ostalim instrumentima

1. Kneževina Lihtenštajn može i dalje primjenjivati bilateralne ili multilateralne sporazume ili dogovore o prekograničnoj suradnji s državama članicama koji su na snazi na dan sklapanja ovog Sporazuma ako takvi sporazumi ili dogovori nisu nespojivi s ciljevima ovog Sporazuma. Kneževina Lihtenštajn obavješćuje Europsku uniju o svim takvim sporazumima ili dogovorima koji će se nastaviti primjenjivati.

2. Kneževina Lihtenštajn može sklopiti ili staviti na snagu dodatne bilateralne ili multilateralne sporazume ili dogovore o prekograničnoj suradnji s državama članicama i nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma, ako se takvim sporazumima ili dogovorima predviđa da se ciljevi ovog Sporazuma prošire ili prodube. Kneževina Lihtenštajn obavješćuje Europsku uniju o svakom takvom novom sporazumu ili dogovoru u roku od tri mjeseca od njihova potpisivanja ili, u slučaju sporazuma ili dogovora koji su potpisani prije stupanja na snagu ovog Sporazuma, u roku od tri mjeseca od njihova stupanja na snagu.
3. Sporazumi i dogovori iz stavaka 1. i 2. ne utječu na odnose s državama članicama koje nisu njihove stranke.
4. Ovim se Sporazumom ne dovode u pitanje postojeći sporazumi o pravnoj pomoći ili uzajamnom priznavanju sudskih odluka.

#### Članak 8.

#### **Obavijesti, izjave i stupanje na snagu**

1. Ugovorne stranke međusobno se obavješćuju o dovršetku postupaka potrebnih za izražavanje njihove suglasnosti da budu obvezane ovim Sporazumom.
  2. Europska unija može izraziti svoju suglasnost da bude obvezana ovim Sporazumom čak i ako odluke u vezi s obradom osobnih podataka koje se dostavljaju ili su dostavljene na temelju Odluke Vijeća 2008/615/PUP još nisu donesene za sve države članice.
  3. Članak 5. stavci 1. i 2. privremeno se primjenjuju od datuma potpisivanja ovog Sporazuma.
  4. U odnosu na izmjene odredaba iz članka 1. koje su donesene nakon potpisivanja ovog Sporazuma, ali prije njegova stupanja na snagu, rok od tri mjeseca iz članka 5. stavka 2. drugog podstavka počinje teći od dana njegova stupanja na snagu.
  5. Prilikom dostavljanja obavijesti na temelju stavka 1. ili, ako je tako predviđeno, u svakom trenutku poslije toga, Kneževina Lihtenštajn daje izjave iz članka 1. stavka 3.
  6. Ovaj Sporazum stupa na snagu prvog dana trećeg mjeseca koji slijedi nakon dana posljednje obavijesti na temelju stavka 1.
  7. Osobni podaci koje dostavljaju države članice i Kneževina Lihtenštajn u okviru ovog Sporazuma ne dostavljaju se prije nego što se odredbe poglavlja 6. Odluke Vijeća 2008/615/PUP provedu u nacionalnom pravu država koje su uključene u takvo dostavljanje.
- Kako bi se provjerilo vrijedi li to za Kneževinu Lihtenštajn, provode se ocjenjivački posjet i pokus u skladu s uvjetima i dogovorima prihvatljivima za Kneževinu Lihtenštajn, slični onima koji se provode u pogledu država članica na temelju poglavlja 4. Priloga Odluci Vijeća 2008/616/PUP.
- Na temelju izvješća o cjelovitoj evaluaciji i poduzimajući iste korake kao i za pokretanje automatizirane razmjene podataka u državama članicama Vijeće utvrđuje datum ili datume od kojih države članice mogu Kneževini Lihtenštajn dostavljati osobne podatke na temelju ovog Sporazuma.
8. Kneževina Lihtenštajn provodi i primjenjuje odredbe Direktive (EU) 2016/680 Europskog parlamenta i Vijeća. Kneževina Lihtenštajn obavješćuje Europsku komisiju o tekstu glavnih odredaba koje se donesu u području na koje se odnosi ta direktiva.
  9. Kneževina Lihtenštajn provodi i primjenjuje članke od 1. do 24., članak 25 stavak.1. i članke od 26. do 32. i članak 34. Okvirne odluke Vijeća 2009/905/PUP. Kneževina Lihtenštajn obavješćuje Europsku komisiju o tekstu glavnih odredaba koje se donesu u području na koje se odnosi ta okvirna odluka Vijeća.

10. Nadležna tijela Kneževine Lihtenštajna ne primjenjuju odredbe poglavlja 2. Odluke Vijeća 2008/615/PUP prije nego što Kneževina Lihtenštajn provede i primijeni mjere iz stavaka 8. i 9. ovog članka.

#### Članak 9.

### Pristupanje novih država članica Europskoj uniji

Pristupanjem novih država članica Europskoj uniji stvaraju se prava i obveze u okviru ovog Sporazuma između tih novih država članica i Kneževine Lihtenštajna.

#### Članak 10.

### Otkaz

1. Ugovorna stranka može otkazati ovaj Sporazum u svakom trenutku polaganjem obavijesti o otkazu drugoj ugovornoj stranci.
2. Otkaz ovog Sporazuma u skladu sa stavkom 1. stupa na snagu šest mjeseci nakon polaganja obavijesti o otkazu.

Ovaj je Sporazum sastavljen u po dva primjerka na bugarskom, češkom, danskom, engleskom, estonskom, finskom, francuskom, grčkom, hrvatskom, latvijskom, litavskom, mađarskom, malteškom, nizozemskom, njemačkom, poljskom, portugalskom, rumunjskom, slovačkom, slovenskom, španjolskom, švedskom i talijanskom jeziku, pri čemu je svaki od tih tekstova jednako vjerodostojan.

Съставено в Брюксел на двадесет и седми юни две хиляди и деветнадесета година.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de junio de dos mil diecinueve.

V Bruselu dne dvacátého sedmého června dva tisíce devatenáct.

Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende juni to tusind og nitten.

Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten Juni zweitausendneunzehn.

Kahe tuhande üheksateistkümnenda aasta juunikuu kahekümne seitsmendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις εικοσι εφτά Ιουνίου δύο χιλιάδες δεκαεννέα.

Done at Brussels on the twenty-seventh day of June in the year two thousand and nineteen.

Fait à Bruxelles, le vingt-sept juin deux mille dix-neuf.

Sastavljeno u Bruxellesu dvadeset sedmog lipnja godine dvije tisuće devetnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì ventisette giugno duemiladiciannove.

Briselē, divi tūkstoši deviņpadsmitā gada divdesmit septītajā jūnijā.

Priimta du tūkstančiai devynioliktų metų birželio dvidešimt septintą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenkilencedik év június havának huszonhetedik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sebgha u għoxrin jum ta' Ġunju fis-sena elfejn u dsatax.

Gedaan te Brussel, zevenentwintig juni tweeduizend negentien.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego siódmego czerwca roku dwa tysiące dziewiętnastego.

Feito em Bruxelas, em vinte e sete de junho de dois mil e dezanove.

Íntocmit la Bruxelles la douăzeci și șapte iunie două mii nouăsprezece.


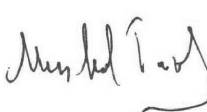
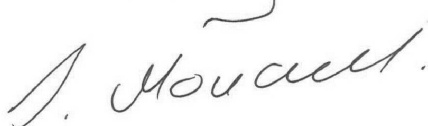
V Bruseli dvadsiateho siedmeho júna dvetisícdevätnásť.

V Bruslju, dne sedemindvajsetega junija leta dva tisoč devetnajst.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäseitsemäntenä päivänä kesäkuuta vuonna kaksituhattayhdeksäntoista.

Som skedde i Bryssel den tjugosjunde juni år tjugohundra nitton.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 Za Evropskou unii  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Għall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen

За Княжество Лихтенщайн  
 Por el Principado de Liechtenstein  
 Za Lichtenštejské knížectví  
 For Fyrstendømmet Liechtenstein  
 Für das Fürstentum Liechtenstein  
 Liechtensteini Vürstiriigi nimel  
 Για το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν  
 For the Principality of Liechtenstein  
 Pour la Principauté de Liechtenstein  
 Za Kneževinu Lihtenštajn  
 Per il Principato del Liechtenstein  
 Lihtenšteinas Firstistes vārdā –  
 Lichtenšteino Kunigaikštystės vardu  
 A Liechtensteini Hercegség részéről  
 Għall-Prinċipat tal-Liechtenstein  
 Voor het Vorstendom Liechtenstein  
 W imieniu Księstwa Liechtensteinu  
 Pelo Principado do Listenstaine  
 Pentru Principatul Liechtenstein  
 Za Lichtenštajnské kniežatstvo  
 Za Kneževino Lihtenštajn  
 Liechtensteinin ruhtinaskunnan puolesta  
 För Furstendömet Liechtenstein

### Izjava ugovornih stranaka prilikom potpisivanja Sporazuma

Europska unija i Kneževina Lihtenštajn, ugovorne stranke Sporazuma o primjeni određenih odredaba Odluke Vijeća 2008/615/PUP o produbljivanju prekogranične suradnje, posebno u suzbijanju terorizma i prekograničnog kriminala, Odluke Vijeća 2008/616/PUP o provedbi Odluke 2008/615/PUP o produbljivanju prekogranične suradnje, posebno u suzbijanju terorizma i prekograničnog kriminala, i Priloga toj odluci te Okvirne odluke Vijeća 2009/905/PUP o akreditaciji pružatelja forenzičkih usluga koji obavljaju laboratorijske aktivnosti (dalje u tekstu „Sporazum“), izjavljuju:

Provedba razmjene podataka o DNK-u, daktiloskopskih podataka i podataka iz registra vozila na temelju Sporazuma zahtijevat će da Kneževina Lihtenštajn uspostavi bilateralne veze za svaku od tih kategorija podataka sa svakom od država članica.

Kako bi se to omogućilo i olakšalo, Kneževini Lihtenštajn dostavljaju se sva dostupna dokumentacija, softverski proizvodi i popisi kontakata.

Kneževina Lihtenštajn moći će uspostaviti neformalni partnerski odnos s državama članicama koje su već provele tu razmjenu podataka s ciljem razmjene iskustava i dobivanja praktične i tehničke potpore. Podrobnosti takvih partnerskih odnosa dogovaraju se u izravnim kontaktima s državama članicama na koje se to odnosi.

Stručnjaci iz Lihtenštajna mogu u bilo kojem trenutku kontaktirati predsjedništvo Vijeća, Europsku komisiju ili vodeće stručnjake u tim pitanjima kako bi dobili informacije, pojašnjenja ili drugu potporu. Jednako će tako Komisija, kada god u pripremanju prijedlogâ ili priopćenâ stupa u kontakt s predstavnicima država članica, koristiti priliku da stupi u kontakt i s predstavnicima Kneževine Lihtenštajna.

Stručnjaci iz Lihtenštajna mogu biti pozvani da sudjeluju na sastancima na kojima stručnjaci država članica raspravljaju u okviru Vijeća o tehničkim aspektima koji su izravno povezani s pravilnom primjenom i razvojem sadržaja prethodno navedenih odluka Vijeća.

---